

Subasta a la Baja Electrónica

Acta de Sesión Pública Virtual

SBE ID N° 302291

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay siendo las 10:51 del día 19/2/2016, en el domicilio de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, EE.UU. N° 961 casi Tte Fariña, en la dirección web individualizada como "www.dncp.gov.py" de conformidad a lo establecido en el Decreto 1107/14 y en la Resolución N°1408/14, finaliza la SUBASTA A LA BAJA ELECTRONICA con ID N° 302291 - LPN SBE 62-15 ADQUISICIÓN DE MEDICAMENTOS MONOCLONALES PARA EL INSTITUTO DE PREVISIÓN SOCIAL - AD REFERENDUM 2016 de la Institución:

Código Verificador: 05a2acda893a43401004f94dd9248e30

Nivel de Entidad:	Entidades Públicas de Seguridad Social
Entidad:	Instituto de Previsión Social
UOC:	Uoc Ips
Código SICP:	1321

Los listados obtenidos en el presente procedimiento de contratación realizado son los siguientes:

Listado de Avisos

No existen avisos para esta subasta

Listado de Consultas

CONSULTA			
	Consulta Realizada	Fecha	Hora
	<p>En la pág. 28 del Pliego de Bases y Condiciones en el apartado 5. Vencimiento se indica que: Para productos con vencimiento menores a 15 meses, la recepción deberá ser autorizada por la Dirección de Gestión Medica Administrativa (Nota de Autorización) y la entrega con Carta de Compromiso de Canje y Póliza de Seguro por el 100 % del monto del producto con identificación del numero de Lote; la validez de dicha póliza deberá ser por 3 meses posteriores a la fecha del vencimiento del producto a entregar.</p> <p>Considerando que: En la pág. 11 del Pliego de Bases y Condiciones en el apartado 2 se indica lo siguiente: "PLAN DE ENTREGAS. Cronograma de Entregas: 20% hasta los 8 (ocho) días calendarios. Con entregas que podrán ser fraccionadas. 80% hasta los 30 (treinta) días calendarios. Con entregas que podrán ser fraccionadas." Como este plazo de entrega es reducido, sin fechas fijadas de provisión, y las gestiones de solicitud de autorización requieren un tiempo considerable para el plazo de entrega otorgado, pudiendo ocasionar de este modo, en situaciones críticas de abastecimiento, el quiebre de stock o la demora de entrega de medicamentos a los pacientes. Es necesario también considerar que los leadtime de producción y los tiempos de importación de productos conlleva son mayores a 30 días y, por lo tanto, es necesario mantener un stock de seguridad que garantice el suministro al IPS en tiempo y forma. Así también, los productos Biotecnológicos en la gran mayoría salen del laboratorio con menos de 24 meses de vida útil, por la zona climática en la que se encuentra Paraguay y por las SOP. Además, la solicitud de pólizas de seguro genera un extracosto que termina encareciendo el precio de los medicamentos.</p> <p>Solicitamos que: Para productos con vencimiento menor a 15 meses la recepción del producto sea autorizada por Dirección de Gestión Medica Administrativa (Nota de Autorización) y la entrega con Carta de Compromiso de Canje. Para productos con vencimiento menor a 12 meses, la recepción del producto sea autorizada por la Dirección de Gestión Medica Administrativa (Nota de Autorización) y la entrega con Carta de Compromiso de Canje y Póliza de Seguro por el 100% del monto del producto.</p>	11-02-2016	09:39:30
RESPUESTAS			
	Respuestas Obtenidas	Fecha	Hora
	El oferente deberá ajustarse a lo solicitado en el Pliego de Bases y Condiciones.	15-02-2016	09:00:16

Listado de Proveedores Participantes

Oferente	Categoría	Nro.	Nro. Garantía	Tipo	Entidad	Fecha Emisión	Fecha Inicio de Vigencia	Fecha Fin de Vigencia
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	Sin categorizar	1	1.1508.0010324.0000	Póliza	El Comercio Paraguayo S.A.	05-02-2016	19-02-2016	01-08-2016
INDEX S.A.C.I. - 80002742-6	Sin categorizar	2	007.1508.035638/000	Póliza	La Consolidada S.A. de Seguros	18-02-2016	19-02-2016	28-07-2016
LIBRA PARAGUAY S.A. - 80023379-4	Sin categorizar	3	45.1508.0007404.0000	Póliza	ASEGURADORA DEL ESTE S.A.	18-02-2016	19-02-2016	17-08-2016

Listado de Propuestas por Proveedor

INFORMACION DEL LOTE: 1 - LOTE 1							
DATOS DEL ITEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Item					Cantidad
1	51131701-001	Abciximab inyectable					150
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
LIBRA PARAGUAY S.A. - 80023379-4	CLOTINAB	ISU ABXIS CO. LTD.	NO APLICA	COREA/ URUGUAY	CAJA CONTENIENDO 1 VIAL x 5ML	4.777.500	716.625.000

INFORMACION DEL LOTE: 2 - LOTE 2							
DATOS DEL ITEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Item					Cantidad
1	51142145-001	Adalimumab inyectable					6.000
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
INDEX S.A.C.I. - 80002742-6	HUMIRA	Vetter Pharma Fertigung GmbH & CO. KG	n/a	Alemania / Inglaterra	Adalimumab 40 mg., inyectable	7.150.000	42.900.000.000

INFORMACION DEL LOTE: 3 - LOTE 3							
DATOS DEL ITEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Item					Cantidad
1	51201508-9999	Basiliximab Inyectable					90
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	SIMULECT	NOVARTIS PHARMA STEIN A.G.	POLFO LIOFILIZADO PARA INYECTABLE	SUIZA		6.206.092	558.548.280

INFORMACION DEL LOTE: 4 - LOTE 4							
DATOS DEL ITEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Item					Cantidad
1	51111717-002	Bevacizumab Inyectable					1.050
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	AVASTIN	GENENTECH INC. / F. HOFFMAN LA ROCHE Ltd. / ROCHE DIAGNOSTICS GMBH	SOLUCIÓN INYECTABLE	URUGUAY		5.058.550	5.311.477.500

DATOS DEL ÍTEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Ítem				Cantidad	
2	51111717-002	Bevacizumab Inyectable				1.050	
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	AVASTIN 400 MG.	GENENTECH INC. / F. HOFFMAN LA ROCHE Ltd. / ROCHE DIAGNOSTICS GMBH	SOLUCIÓN INYECTABLE	URUGUAY		19.434.954	20.406.701.700

INFORMACION DEL LOTE:		5 - LOTE 5					
DATOS DEL ÍTEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Ítem				Cantidad	
1	51111716-001	Rituximab inyectable				1.800	
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	MABTHERA 100 MG.	F. HOFFMAN - LA ROCHE LTD. / ROCHE DIAGNOSTICS GMBH / GENENTECH INC.	SOLUCION INYECTABLE PARA INFUSION	URUGUAY		3.318.946	5.974.102.800

DATOS DEL ÍTEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Ítem				Cantidad	
2	51111716-001	Rituximab inyectable				1.200	
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	MABTHERA 500 MG.	F. HOFFMAN - LA ROCHE LTD. / ROCHE DIAGNOSTICS GMBH / GENENTECH INC.	SOLUCIÓN INYECTABLE PARA INFUSION	URUGUAY		15.249.237	18.299.084.400

INFORMACION DEL LOTE:		6 - LOTE 6					
DATOS DEL ÍTEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Ítem				Cantidad	
1	51111713-9999	Tocilizumab Inyectable				1.050	
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	ACTEMRA 400 MG.	CHUGAI PHARMA MANUFACTUI Co.	SOLUCION INYECTABLE	URUGUAY		11.649.761	12.232.249.050

INFORMACION DEL LOTE:		7 - LOTE 7					
DATOS DEL ÍTEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Ítem				Cantidad	
1	51111717-001	Trastuzumab frasco ampolla				2.850	
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	HERCEPTIN	GENENTECH INC.	POLVO LIOFILIZADO PARA INYECTABLE	URUGUAY		16.040.108	45.714.307.800

Beneficio MyPIMES

No existe beneficio MyPIMES para esta subasta

Listado General de todas las Ofertas

1 - LOTE 1

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
LIBRA PARAGUAY S.A. - 80023379-4	715.500.000	19-02-2016	08:14:05.401	Recepción de Lances
		Código Verificador:	fd070433a496cb6fa10c1fef2659013f	
LIBRA PARAGUAY S.A. - 80023379-4	716.625.000	19-02-2016	08:06:18.955	Propuesta
		Código Verificador:	34aef37ef0de150701527289fac57df	

2 - LOTE 2

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
INDEX S.A.C.I. - 80002742-6	40.755.000.000	19-02-2016	08:49:24.065	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	2de268b06a2482ded7433ade65ac4fab	
INDEX S.A.C.I. - 80002742-6	42.900.000.000	19-02-2016	08:06:18.994	Propuesta
		Código Verificador:	2c77241fc46d2825b5b623ce9d85e06f	

3 - LOTE 3

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	558.548.280	19-02-2016	08:06:19.029	Propuesta
		Código Verificador:	7e47952ebb995b30514df1f15ea00435	

4 - LOTE 4

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	25.716.600.000	19-02-2016	09:28:25.920	Etapa de Puja
		Código Verificador:	38e4611649510f0428b307a4876a560f	
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	25.718.179.200	19-02-2016	08:06:19.066	Propuesta
		Código Verificador:	f46092cb01f8dee2bde9ceb0b81d97d5	

5 - LOTE 5

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	20.370.000.000	19-02-2016	09:47:06.314	Etapa de Puja
		Código Verificador:	7ba7e88fc8ecba63076b34972f6ae590	
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	24.273.187.200	19-02-2016	08:06:19.096	Propuesta
		Código Verificador:	f833953564395cca1ced75284bf36e89	

6 - LOTE 6

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	12.232.249.050	19-02-2016	08:06:19.120	Propuesta
		Código Verificador:	cb9f2f7db3c4742f8b8f8ded44c1b7749	

7 - LOTE 7

Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	45.011.013.300	19-02-2016	10:36:53.482	Etapa de Puja
		Código Verificador:	de3487448998f36bb8a3aa82fcbbef4d	
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	45.714.307.800	19-02-2016	08:06:19.145	Propuesta
		Código Verificador:	fec5bbc2b01bc6e2711bd9b1f3d3ca6b	

Mejores Lances de cada Proveedor por Item

1 - LOTE 1

Oferente	Mejor Precio
LIBRA PARAGUAY S.A. - 80023379-4	715.500.000

2 - LOTE 2

Oferente	Mejor Precio
----------	--------------

19-02-2016

Mejores Lances de cada Proveedor por Item

INDEX S.A.C.I. - 80002742-6	40.755.000.000
-----------------------------	----------------

3 - LOTE 3

Oferente	Mejor Precio
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	558.548.280

4 - LOTE 4

Oferente	Mejor Precio
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	25.716.600.000

5 - LOTE 5

Oferente	Mejor Precio
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	20.370.000.000

6 - LOTE 6

Oferente	Mejor Precio
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	12.232.249.050

7 - LOTE 7

Oferente	Mejor Precio
CASA BOLLER S.A. - 80001556-8	45.011.013.300

Items Ganados por Proveedor

Proveedor: 80001556-8 - CASA BOLLER S.A.

Item	Precio Ganador
3 - LOTE 3	558.548.280
4 - LOTE 4	25.716.600.000
5 - LOTE 5	20.370.000.000
6 - LOTE 6	12.232.249.050
7 - LOTE 7	45.011.013.300

Proveedor: 80002742-6 - INDEX S.A.C.I.

Item	Precio Ganador
2 - LOTE 2	40.755.000.000

Proveedor: 80023379-4 - LIBRA PARAGUAY S.A.

Item	Precio Ganador
1 - LOTE 1	715.500.000

Listado de Mensajes

1 - LOTE 1

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	08:10:41.879
Buenos días, comenzamos la Subasta.	19-02-2016	08:10:49.921
Señor Oferente su precio se encuentra muy por encima del referencial, necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	08:12:02.148
Señor Oferente de no mejorar su precio la convocante podría declarar desierto el grupo.	19-02-2016	08:12:07.516
Señor Oferente, baje su precio	19-02-2016	08:14:17.128
Señor Oferente su oferta se encuentra por arriba del precio referencial.	19-02-2016	08:14:20.690
Señor Oferente, reiteramos es necesario que siga mejorando su precio	19-02-2016	08:16:01.594
Señor/a Oferente si bien su precio no se ubica por debajo del referencial en minutos más pasaremos a la etapa de Puja.	19-02-2016	08:17:55.947
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	08:19:13.484
Señor Oferente necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	08:19:17.277
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	08:19:19.928

Listado de Mensajes

EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	08:25:20.047
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	08:34:36.146
EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	08:34:36.242

2 - LOTE 2

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	08:35:17.485
Continuamos con la Subasta.	19-02-2016	08:35:33.155
Señor Oferente su precio se encuentra muy por encima del referencial, necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	08:36:58.933
Señor Oferente, baje su precio	19-02-2016	08:37:02.799
Señor Oferente su oferta se encuentra por arriba del precio referencial.	19-02-2016	08:38:35.079
Señor/a Oferente si bien su precio no se ubica por debajo del referencial en minutos más pasaremos a la etapa de Puja.	19-02-2016	08:41:14.176
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	08:42:30.243
Señor Oferente necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	08:42:35.184
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	08:42:38.130
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	08:48:38.275
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	08:53:12.315
EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	08:53:12.393

3 - LOTE 3

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	08:53:41.219
Continuamos con la Subasta.	19-02-2016	08:53:47.044
En breve pasamos a la Etapa de Puja.	19-02-2016	08:53:53.839
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	08:59:07.852
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	08:59:11.093
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	09:05:11.189
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	09:11:51.229
EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	09:11:51.312

4 - LOTE 4

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	09:12:49.743
Continuamos con la Subasta.	19-02-2016	09:12:56.836
Señor Oferente su precio se encuentra muy por encima del referencial, necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	09:13:05.330
Señor Oferente de no mejorar su precio la convocante podría declarar desierto el grupo.	19-02-2016	09:17:05.519
Señor Oferente, baje su precio	19-02-2016	09:17:10.377
Señor/a Oferente si bien su precio no se ubica por debajo del referencial en minutos más pasaremos a la etapa de Puja.	19-02-2016	09:24:54.884
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	09:26:15.381
Señor Oferente necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	09:26:19.291
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	09:26:21.568
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	09:34:25.938
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	09:38:34.954
EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	09:38:35.010

5 - LOTE 5

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	09:41:10.043
Continuamos con la Subasta.	19-02-2016	09:41:17.905
Señor Oferente su precio se encuentra muy por encima del referencial, necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	09:42:03.175
Señor Oferente, baje su precio	19-02-2016	09:42:07.131
Señor Oferente su oferta se encuentra por arriba del precio referencial.	19-02-2016	09:42:17.386
Señor/a Oferente si bien su precio no se ubica por debajo del referencial en minutos más pasaremos a la etapa de Puja.	19-02-2016	09:43:20.519
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	09:46:24.119
Señor Oferente necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	09:46:34.355
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	09:46:37.565
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	09:53:06.518
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	09:59:37.775

Listado de Mensajes

EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	09:59:37.837
--	------------	--------------

6 - LOTE 6

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	10:00:14.161
Continuamos con la Subasta.	19-02-2016	10:00:20.691
Señor Oferente su precio se encuentra muy por encima del referencial, necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	10:03:05.629
Señor Oferente, baje su precio	19-02-2016	10:04:22.213
Señor Oferente su oferta se encuentra por arriba del precio referencial.	19-02-2016	10:04:27.949
Señor Oferente de no mejorar su precio la convocante podría declarar desierto el grupo.	19-02-2016	10:05:30.740
Señor/a Oferente si bien su precio no se ubica por debajo del referencial en minutos más pasaremos a la etapa de Puja.	19-02-2016	10:09:35.527
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	10:11:19.687
Señor Oferente necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	10:11:24.791
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	10:11:29.495
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	10:17:29.577
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	10:27:02.734
EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	10:27:02.798

7 - LOTE 7

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	19-02-2016	10:27:29.904
Continuamos con la Subasta.	19-02-2016	10:27:35.634
Señor Oferente su precio se encuentra muy por encima del referencial, necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	10:27:39.163
Señor Oferente de no mejorar su precio la convocante podría declarar desierto el grupo.	19-02-2016	10:31:04.970
Señor Oferente, baje su precio	19-02-2016	10:31:07.822
Señor Oferente su oferta se encuentra por arriba del precio referencial.	19-02-2016	10:32:02.405
Señor/a Oferente si bien su precio no se ubica por debajo del referencial en minutos más pasaremos a la etapa de Puja.	19-02-2016	10:32:09.725
Atención pasamos a la etapa de puja.	19-02-2016	10:34:15.011
Señor Oferente necesitamos que mejore su oferta.	19-02-2016	10:34:18.414
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	19-02-2016	10:34:21.021
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	19-02-2016	10:42:53.500
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	19-02-2016	10:51:55.544
EL GRUPO HA SIDO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	19-02-2016	10:51:55.615

Con lo que se da por terminado el acto previa lectura de su contenido suscribiendo el/a Subastador/a encargado/a de llevar adelante el procedimiento, en dos ejemplares de un solo tenor y a un solo efecto, en el lugar y fecha de su otorgamiento.